

# 733999-2025 - Resultados

**España – Servicios de traducción – Acuerdo marco para la contratación del servicio de traducciones de los años 2025 y 2026.**

**OJ S 213/2025 05/11/2025**

**Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal - Anuncio de cambios Servicios**

## 1. Comprador

### 1.1. Comprador

Denominación oficial: Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Euskera, Cultura y Deporte

Correo electrónico: [contratacion@bizkaia.eus](mailto:contratacion@bizkaia.eus)

Naturaleza jurídica del comprador: Autoridad regional

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

## 2. Procedimiento

### 2.1. Procedimiento

Título: Acuerdo marco para la contratación del servicio de traducciones de los años 2025 y 2026.

Descripción: Acuerdo marco para la contratación del servicio de traducciones de los años 2025 y 2026.

Identificador del procedimiento: be48b19d-fad7-4686-bef1-a2548044f3eb

Identificador interno: 2025/0011/074/04

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

Principales características del procedimiento: Abierto

#### 2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

#### 2.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

#### 2.1.3. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 934 786,16 EUR

#### 2.1.4. Información general

Información complementaria: Se trata de un expediente de licitación electrónica. Para la presentación de ofertas deberá de acceder a las siguientes rutas: Dirección web de licitación electrónica: <https://licitacion.ebizkaia.eus/sede-dipubiz/licitacion/oferta/asistenteInscripcion?numexpediente=2025/0011/074/04> Manual de la aplicación: [https://www.bizkaia.eus/documents/2813479/2814468/manual\\_bfa\\_ca.pdf](https://www.bizkaia.eus/documents/2813479/2814468/manual_bfa_ca.pdf) Recomendaciones para presentación ofertas: <https://www.bizkaia.eus/es/web/contratacion-publica/licitacion-electronica>

**Base jurídica:**

Directiva 2014/24/UE

## 5. Lote

---

### 5.1. Lote: LOT-0001

Título: Documentación institucional de los órganos de gobierno (castellano-euskera y euskera-castellano)

Descripción: Lote 1 - Documentación institucional de los órganos de gobierno (castellano-euskera y euskera-castellano)

Identificador interno: 56440

#### 5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

#### 5.1.2. Lugar de ejecución

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

#### 5.1.3. Duración estimada

Fecha de inicio: 01/09/2025

Fecha de finalización de la duración: 31/12/2026

#### 5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 2

Más información sobre renovaciones: El acuerdo marco y sus contratos derivados se podrán prorrogar antes de su finalización por periodos anuales hasta un máximo de 2 años.

#### 5.1.5. Valor

Valor estimado, IVA excluido: 472 123,74 EUR

#### 5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

#### 5.1.10. Criterios de adjudicación

##### Criterion:

Tipo: Coste

Descripción: Precio por palabra traducida

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

##### Criterion:

Tipo: Calidad

Descripción: La calidad de la traducción al euskera del texto que se facilite para su evaluación

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 25,00

##### Criterion:

Tipo: Calidad

Descripción: Organización y disponibilidad de medios

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 24,00

##### Criterion:

Tipo: Calidad

Descripción: Recargos sobre la urgencia en la entrega de las traducciones

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)  
Criterio de adjudicación: número: 11,00

#### **5.1.15. Técnicas**

##### **Acuerdo marco:**

Acuerdo marco con convocatoria de nueva licitación

##### **Información sobre el sistema dinámico de adquisición:**

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

#### **5.1.16. Información adicional, mediación y recurso**

Organización encargada de los procedimientos de recurso: RECURSO ESPECIAL - Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Bizkaia

Información sobre los plazos de revisión: Recurso especial en materia de contratación: 15 días hábiles contados conforme a lo dispuesto en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Euskera, Cultura y Deporte

#### **5.1. Lote: LOT-0002**

Título: Documentación surgida de los órganos de gobierno y de la actividad de las entidades (de castellano o euskera a otros idiomas comunitarios y extracomunitarios)

Descripción: Lote 2 - Documentación surgida de los órganos de gobierno y de la actividad de las entidades (de castellano o euskera a otros idiomas comunitarios y extracomunitarios, y viceversa)

Identificador interno: 56441

##### **5.1.1. Finalidad**

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

##### **5.1.2. Lugar de ejecución**

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

##### **5.1.3. Duración estimada**

Fecha de inicio: 01/09/2025

Fecha de finalización de la duración: 31/12/2026

##### **5.1.4. Renovación**

Número máximo de renovaciones: 2

Más información sobre renovaciones: El acuerdo marco y sus contratos derivados se podrán prorrogar antes de su finalización por períodos anuales hasta un máximo de 2 años

##### **5.1.5. Valor**

Valor estimado, IVA excluido: 462 662,42 EUR

##### **5.1.6. Información general**

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

#### **5.1.10. Criterios de adjudicación**

##### **Criterio:**

Tipo: Coste

Descripción: Precio por palabra traducida

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 40,00

**Criteria:**

Tipo: Calidad

Descripción: La calidad de la traducción al inglés del texto que se facilite para su evaluación

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

**Criteria:**

Tipo: Calidad

Descripción: La calidad de la traducción al francés del texto que se facilite para su evaluación

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

**Criteria:**

Tipo: Calidad

Descripción: La calidad de la traducción al castellano del texto que se facilite para su evaluación

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

**Criteria:**

Tipo: Calidad

Descripción: La calidad de la traducción al euskera del texto que se facilite para su evaluación

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 7,00

**Criteria:**

Tipo: Calidad

Descripción: Organización y disponibilidad de medios

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 21,00

**Criteria:**

Tipo: Calidad

Descripción: Recargos sobre la urgencia en la entrega de las traducciones

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 11,00

### 5.1.15. Técnicas

**Acuerdo marco:**

Acuerdo marco con convocatoria de nueva licitación

**Información sobre el sistema dinámico de adquisición:**

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

### 5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: RECURSO ESPECIAL - Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Bizkaia

Información sobre los plazos de revisión: Recurso especial en materia de contratación: 15 días hábiles contados conforme a lo dispuesto en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación: Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Euskera, Cultura y Deporte

## 6. Resultados

---

Valor máximo de los acuerdos marco del presente anuncio: 934 786,16 EUR

### 6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0001

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

#### **Acuerdo marco:**

Valor máximo del acuerdo marco: 472 123,74 EUR

### 6.1.2. Información de los ganadores

#### **Ganador:**

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.

#### **Oferta:**

Identificador de la oferta: 2107737

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0001

Valor de la licitación: 154 920,67 EUR

Subcontratación: No

#### **Información del contrato:**

Identificador del contrato: 2025/0011/074/041135\_00001

Título: Acuerdo marco para la contratación del servicio de traducciones de los años 2025 y 2026.

Fecha de celebración del contrato: 28/10/2025

El contrato se adjudica dentro de un acuerdo marco: no

### 6.1.3. Licitadores no seleccionados

#### **Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: SARETIK Hizkuntza Zerbitzuak SL

#### **Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: ELHUYAR FUNDAZIOA

#### **Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: GRUPO SLIWA-VEGA SL

#### **Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: LABAYRU FUNDAZIOA-FUNDACION LABAYRU

#### **Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK SL

### 6.1.4. Información estadística

#### **Ofertas o solicitudes de participación recibidas:**

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 6

#### **6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0002**

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

**Acuerdo marco:**

Valor máximo del acuerdo marco: 462 662,42 EUR

##### **6.1.2. Información de los ganadores**

**Ganador:**

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.

**Oferta:**

Identificador de la oferta: 2107738

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0002

Valor de la licitación: 148 730,75 EUR

Subcontratación: No

**Información del contrato:**

Identificador del contrato: 2025/0011/074/041135\_00002

Título: Acuerdo marco para la contratación del servicio de traducciones de los años 2025 y 2026.

Fecha de celebración del contrato: 28/10/2025

El contrato se adjudica dentro de un acuerdo marco: no

##### **6.1.3. Licitadores no seleccionados**

**Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA

**Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: GRUPO SLIWA-VEGA SL

**Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: TRADUCCIONES E INTERPRETES SAL

**Licitadores no seleccionados**

:

Denominación oficial: HEDAPEN GLOBAL SERVICES SL

##### **6.1.4. Información estadística**

**Ofertas o solicitudes de participación recibidas:**

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

## 8. Organizaciones

---

### 8.1. ORG-0001

Denominación oficial: RECURSO ESPECIAL - Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Bizkaia

Número de registro: 105916.0

Dirección postal: Gran Vía, 25

Localidad: Bilbao

Código postal: 48009

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: [tribunal.recursos.contractuales@bizkaia.eus](mailto:tribunal.recursos.contractuales@bizkaia.eus)

Teléfono: +34 944068000

**Funciones de esta organización:**

Organización encargada de los procedimientos de recurso

### 8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Diputación Foral de Bizkaia - Departamento de Euskera, Cultura y Deporte

Número de registro: P4800000D

Dirección postal: Alameda Rekalde, 30-6<sup>a</sup>

Localidad: Bilbao

Código postal: 48009

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Punto de contacto: Servicio de Euskera

Correo electrónico: [contratacion@bizkaia.eus](mailto:contratacion@bizkaia.eus)

Teléfono: +34 944060000

Dirección de internet: <http://www.bizkaia.eus>

Perfil de comprador: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

**Funciones de esta organización:**

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

### 8.1. ORG-0005

Denominación oficial: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK, S.L.

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 30190.0

Dirección postal: c/Portuetxe 53B of 109, DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN (GIPUZKOA), ESPAÑA

Localidad: Donostia / San Sebastián

Código postal: 20018

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

Correo electrónico: [maramara@maramara.net](mailto:maramara@maramara.net)

Teléfono: +34 943504206

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**Ganador de estos lOTES: LOT-0001, LOT-0002**

**8.1. ORG-0007**

Denominación oficial: SARETIK Hizkuntza Zerbitzuak SL

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 52291.0

Dirección postal: Iurre , Tolosa (Tolosa), España

Localidad: Tolosa

Código postal: 20400

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

Correo electrónico: [saretik@saretik.eu](mailto:saretik@saretik.eu)

Teléfono: +34 943336013

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**8.1. ORG-0008**

Denominación oficial: ELHUYAR FUNDAZIOA

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 30465.0

Dirección postal: Zelai haundi 3, Osinalde industrialdea

Localidad: Usurbil

Código postal: 20170

Subdivisión del país (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

País: España

Correo electrónico: [elhuyar@elhuyar.eus](mailto:elhuyar@elhuyar.eus)

Teléfono: +34 943363040

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**8.1. ORG-0009**

Denominación oficial: GRUPO SLIWA-VEGA SL

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 104228.0

Dirección postal: C/Fuencarral, Nº160, Oficina 6

Localidad: Madrid

Código postal: 28010

Subdivisión del país (NUTS): Madrid (ES300)

País: España

Correo electrónico: [cristina@fasttxt.es](mailto:cristina@fasttxt.es)

Teléfono: +34 609440860

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**8.1. ORG-0010**

Denominación oficial: STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 50167.0

Dirección postal: Calle Ferraz 2, 2º izquierda. Madrid, España

Localidad: Madrid

Código postal: 28008

Subdivisión del país (NUTS): Madrid (ES300)

País: España

Correo electrónico: [contracts@smglanguages.com](mailto:contracts@smglanguages.com)

Teléfono: +34 911859696

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**8.1. ORG-0012**

Denominación oficial: TRADUCCIONES E INTERPRETES SAL

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 31397.0

Dirección postal: CALLE SAN VICENTE, 8. EDIFICIO ALBIA II. 7ª PLANTA, BILBAO (BIZKAIA), ESPAÑA

Localidad: Bilbao

Código postal: 48001

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: [info@tisasa.es](mailto:info@tisasa.es)

Teléfono: +34 944235336

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**8.1. ORG-0013**

Denominación oficial: LABAYRU FUNDAZIOA-FUNDACION LABAYRU

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 30255.0

Dirección postal: CL COLON DE LARREATEGUI 14, 2ºDCHA, BILBAO (BIZKAIA), España

Localidad: Bilbao

Código postal: 48001

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: [administrazioa@labayru.eus](mailto:administrazioa@labayru.eus)

Teléfono: +34 944437684

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**8.1. ORG-0014**

Denominación oficial: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK SL

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 32605.0

Dirección postal: Ibarguti 1

Localidad: Gordexola

Código postal: 48192

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: [euskalgintza.bulegoa@gmail.com](mailto:euskalgintza.bulegoa@gmail.com)

Teléfono: +34 605718859

Fax: +34 946798069

**Funciones de esta organización:**

Licitador

**8.1. ORG-0015**

Denominación oficial: HEDAPEN GLOBAL SERVICES SL

Tamaño del operador económico: Microempresa, pequeña empresa o mediana empresa

Número de registro: 42863.0

Dirección postal: Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia, Ibaizabal bidea, edificio 101

Localidad: Zamudio

Código postal: 48170

Subdivisión del país (NUTS): Bizkaia (ES213)

País: España

Correo electrónico: [administracion@hedapengs.com](mailto:administracion@hedapengs.com)

Teléfono: +34 946567918

**Funciones de esta organización:**

Licitador

## **10. Modificación**

---

Versión del anuncio anterior que debe modificarse

:

7314086b-175b-443b-a677-18a2929e3815-01

Principal motivo de la modificación

:

Información actualizada

**10.1. Modificación**

Identificador de sección: RESULT

Identificador de sección: ORG-0012

Identificador de sección: ORG-0013

## **Información del anuncio**

---

Identificador/versión del anuncio: 7314086b-175b-443b-a677-18a2929e3815 - 02

Tipo de formulario: Resultados

Tipo de anuncio: Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 29

Fecha de envío del anuncio: 03/11/2025 17:32:04 (UTC+01:00) Hora de Europa Central, hora de verano de Europa Occidental

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: español

Número de publicación del anuncio: 733999-2025

Número de la edición del DO S: 213/2025

Fecha de publicación: 05/11/2025